



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD	CHENMIER DE TERRE, D'HYVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SANTIER, PERÇE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	ADJOINCEMENT
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT
BRIDGE	PONT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	HYDROAÉROPORT, MOULAGE
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>
HOUSE, BARN	Maison, GRANGE
CHURCH, SCHOOL	EGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL: OIL, GAS	PUITS: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉVAL, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIER
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	CANTON, PARROISSE
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED	ARRPENTÉE / NON ARPENTÉE
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-ARRPENTÉE, NON ARPENTÉE
SECTION CORNERS	COINS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	POINT COTE, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODS)	MARAIS, MARÉCAGE (BOIS)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHEMISES
SAND: ABOVE, IN WATER	SABLE: AU DESSUS, DANS L'EAU
STRING BOG	MARÉCAGE EN FILADE
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGAUX
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHER
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DITCH	FOSSE
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKIER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
PALSA BOG	PALSE
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED	RESTITUTION
136 A-21532 9/70 130	
23 A-22757 7/72 29	
58 A-21552 7/70 162	
24 A-21552 7/70 28	

**GRID ZONE DESIGNATION**  
DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLE: 15UJ

**100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION**  
IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.:

WJ	SB
WH	

**EXAMPLE OF METHOD USED TO CHECK REFERENCE TO GRID LINE**  
EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR VÉRIFIER LES RÉPÈRES À 100 MÈTRES PÈS

**REFERENCE POINT** CHURCH - EGLISE (see above) (voir ci-dessus)

**EASTING:** Read number on grid line immediately to left of point.  
**LONGITUDE EST:** Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
Estimate length of square from this line eastward to point.  
Estimer le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

**NORTHING:** Read number on grid line immediately below point.  
**LATITUDE NORD:** Note the chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.  
Estimate length of square from this line northward to point.  
Estimer le nombre de carrés du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

**GRID REFERENCE SAMPLE**  
ÉCHAPPELLE DU QUADRILLE: 97984

Niveau sur grille de référence: 100,000 mètres (soit 52 mètres).  
La longueur effective mesurée est à 100,000 mètres (soit 52 mètres).

**ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID**  
**ZONE 15**  
**QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES**  
**UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR**

53 C/10	53 C/9	53 B/12
53 C/7	53 C/8	53 B/5
53 C/2	53 C/1	53 B/4

The 1977 MAGNETIC BEARING is 2°28' (44 mils) EAST OF GRID NORTH.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 3.3'  
GRID NORTH is 0°52' (11 mils) EAST OF TRUE NORTH for entire grid zone.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1977 est à 2°28' (44 mils) EST DU NORD DU QUADRILLE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 3.3'  
NORD DU QUADRILLE 0°52' (11 mils) à l'est du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND TECHNICAL SERVICES, OTTAWA, 1977. INFORMATION CURRENT AS OF 1975.  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND TECHNICAL SERVICES, OTTAWA, OR YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1977.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES  
NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**LAUGHTON LAKE**  
DISTRICT OF KENORA  
ONTARIO  
Scale 1:50,000 Échelle  
Meters 1000 0 1000 2000 3000 4000 Mètres  
Yards 1000 0 1000 2000 3000 4000 Verges

**ELEVATIONS EN MÈTRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES  
SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

**ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1977. RENSEIGNEMENTS À JOUR EN 1975.**  
Ces cartes sont en vente au BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDOR LE PLUS PRÈS.  
© CANADA 1977. TOUS DROITS RÉSERVÉS

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS  
Meters 20 10 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Mètres  
Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds